



الجمهوريَّة الجَزائِرِيَّة  
الدِّيمُقْرَاطِيَّة الشُّعُوبِيَّة

# الجَريدة الرَّسمِيَّة

## الاتفاقيات دولية، قوانين، ومراسيم قرارات وأراء، مقررات، مناشير، إعلانات وبلاغات

الادارة والتحرير	الامانة العامة للحكومة	بلدان خارج دول المغرب العربي	الجزائر تونس المغرب ليبيا موريتانيا	الاشتراك سنوي
الطباعة والاشتراك	المطبعة الرسمية		سنة	سنة
7 و 9 و 13 شارع عبد القادر بن مبارك - الجزائر	الهاتف 65.18.15 الى 17 ح.ج.ب 50 - 3200 الجزائر	Télex : 65.180 IMPOF DZ		النسخة الأصلية ..... النسخة الأصلية وترجمتها ...
بنك الفلاحة والتنمية الريفية 060.300.0007 68	حساب العملة الأجنبية للمشتركي خارج الوطن 060.320.0600.12	2140,00 د.ج 4280,00 د.ج زيادة عليها نفقات الإرسال	856,00 د.ج 1712,00 د.ج	

ثمن النسخة الأصلية 10,00 د.ج

ثمن النسخة الأصلية وترجمتها 20,00 د.ج

ثمن العدد الصادر في السنة السابقة : حسب التسعيرة.

وتسلم الفهارس مجاناً للمشتركي.

المطلوب إرفاق لفيفة إرسال الجريدة الأخيرة سواء التجديد الاشتراكات أو لللاحتجاج أو لتغيير العنوان.

ثمن النشر على أساس 60,00 د.ج للسطر.

## نحو

## أواصر

أمر رقم 96 - 15 مُؤرَّخ في 16 صفر عام 1417 الموافق 2 يوليوز سنة 1996، يعدل ويتمم المرسوم التشريعي رقم 94 - 12 المُؤرَّخ في 15 ذي الحجَّة عام 1414 الموافق 26 مايو سنة 1994 الذي يحدّد نسبة الاشتراك في الضمان الاجتماعي.....

6

أمر رقم 96 - 16 مُؤرَّخ في 16 صفر عام 1417 الموافق 2 يوليوز سنة 1996، يتعلق بالإيداع القانوني.....

7

## صراييم تنظيمية

مرسوم رئاسي رقم 96 - 233 مُؤرَّخ في 16 صفر عام 1417 الموافق 2 يوليوز سنة 1996، يتضمن إنشاء المرصد الوطني لرَّاقبة الرَّشوة والوقاية منها.....

8

مرسوم رئاسي رقم 96 - 234 مُؤرَّخ في 16 صفر عام 1417 الموافق 2 يوليوز سنة 1996، يتعلق بدعم تشغيل الشباب.

11

مرسوم تنفيذي رقم 96 - 235 مُؤرَّخ في 16 صفر عام 1417 الموافق 2 يوليوز سنة 1996، يحدّد شروط تسيير الأخطار المغطاة بتامين القرض عند التَّتميِّز وكيفياته.....

12

مرسوم تنفيذي رقم 96 - 236 مُؤرَّخ في 16 صفر عام 1417 الموافق 2 يوليوز سنة 1996، يؤسّس نظاماً تعويضياً خاصاً يطبّق على سلكي الأطباء البيطريين والأطباء البيطريين المتخصصين.....

15

مرسوم تنفيذي رقم 96 - 237 مُؤرَّخ في 16 صفر عام 1417 الموافق 2 يوليوز سنة 1996، يعدل ويتمم المرسوم التنفيذي رقم 96 - 41 المُؤرَّخ في 24 شعبان عام 1416 الموافق 15 يناير سنة 1996 والمتعلق بحدود الربح القصوى عند الإنتاج والتَّوزيع، التي تطبّق على الأدوية المستعملة في الطب البشري.....

16

مرسوم تنفيذي رقم 96 - 238 مُؤرَّخ في 16 صفر عام 1417 الموافق 2 يوليوز سنة 1996، يعدل المرسوم التنفيذي رقم 96 - 32 المُؤرَّخ في 24 شعبان عام 1416 الموافق 15 يناير سنة 1996 والمتضمن تحديد حد الربح عند إنتاج بعض المنتوجات الاستراتيجية وفي مختلف مراحل توزيعها.....

17

مرسوم تنفيذي رقم 96 - 239 مُؤرَّخ في 16 صفر عام 1417 الموافق 2 يوليوز سنة 1996، يحدّد أسعار الحليب المستر والموضب عند الإنتاج وفي مختلف مراحل التَّوزيع.....

19

## صراييم فردية

مرسوم رئاسي مُؤرَّخ في 14 محرَّم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنهاء مهام مدير آسيا الشرقية وأقیانوسيا بوزارة الشَّؤون الخارجية.....

20

مرسوم تنفيذيان مُؤرَّخان في 14 محرَّم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمنان إنهاء مهام مكاففين بمهمة لدى رئيس الحكومة.....

20

## فهرس (تابع)

20	مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنهاء مهام المدير العام للمركز الاستشفائي الجامعي في وسط مدينة الجزائر.....
21	مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنهاء مهام المدير العام للمعهد الوطني للصحة العمومية.....
21	مرسوم تنفيذيان مؤرخان في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمنان إنهاء مهام مديرین للصحة والحماية الاجتماعية في ولايتيں.....
21	مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنهاء مهام نائب مدير بوزارة الشؤون الاجتماعية سابقا.....
21	مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنهاء مهام نائب مدير بوزارة الشؤون الدينية.....
21	مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنهاء مهام نائب مدير بوزارة السكن.....
21	مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنهاء مهام المدير العام لديوان الترقية والتسهيل العقاري في تizi وزق.....
21	مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنهاء مهام مدير ديوان وزير التجهيز سابقا.....
22	مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنهاء مهام المفتش العام لوزارة التجهيز سابقا.....
22	مرسوم تنفيذيان مؤرخان في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمنان إنهاء مهام مفتشين بوزارة التجهيز سابقا.....
22	مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنهاء مهام مدير الإدارة العامة بوزارة التجهيز والتهيئة العمرانية.....
22	مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنهاء مهام مدير التخطيط والشئون الاقتصادية بوزارة التجهيز سابقا.....
22	مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنهاء مهام مدير الموارد البشرية والبحث بوزارة التجهيز سابقا.....
22	مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنهاء مهام مدير الطرق بوزارة التجهيز سابقا.....
23	مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنهاء مهام مدير التهئيات الكبرى والمنشآت الأساسية المائية بوزارة التجهيز سابقا.....

## فهـوس (تابع)

- 23 مرسوم تنفيذيان مؤرخان في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمنان إنهاء مهام نواب مدیرین بوزارة التجهیز سابقا.....
- 23 مرسوم تنفيذی مؤرخ في 14 محرّم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنهاء مهام المدير العام المساعد للوکالة الوطنية لبیاه الشّرب والصناعة والتطهیر.....
- 23 مراسيم تنفيذية مؤرخة في 14 محرّم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، تتضمن إنهاء مهام مدیرین للرّي في الولايات.....
- 24 مرسوم تنفيذی مؤرخ في 14 محرّم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنهاء مهام نائب مدير بوزارة الشّباب والرّياضية.....
- 24 مرسوم تنفيذی مؤرخ في 14 محرّم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنهاء مهام المدير العام للصندوق الوطني لترقية مبادرات الشّبابية والممارسات الرياضية.....
- 24 مرسوم تنفيذی مؤرخ في 14 محرّم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنهاء مهام المدير العام للتجارة الخارجية بوزارة التجارة.....
- 24 مرسوم تنفيذی مؤرخ في 14 محرّم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنهاء مهام رئيس دراسات بوزارة الاقتصاد سابقا.....
- 24 مرسوم تنفيذی مؤرخ في 14 محرّم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنهاء مهام مفتش بوزارة النقل.
- 24 مرسوم رئاسي مؤرخ في 14 محرّم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن تعيين المدير العام للموارد بوظارة الشؤون الخارجية.....
- 24 مرسوم رئاسي مؤرخ في 14 محرّم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن تعيين سفير فوق العادة وملحق للجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية.....
- 25 مرسوم تنفيذی مؤرخ في 14 محرّم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن تعيين رؤساء دوائر.....
- 25 مرسوم تنفيذی مؤرخ في 14 محرّم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن تعيين مدير المعهد الوطني المتخصص في التكوين المهني بالقبة.....
- 25 مرسوم تنفيذی مؤرخ في 14 محرّم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن تعيين مدير مواد المواصلات السلكية واللاسلكية ومصالحها بوزارة البريد والمواصلات.....
- 25 مرسوم تنفيذی مؤرخ في 14 محرّم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن تعيين مدير الإمداد بوزارة البريد والمواصلات.....
- 25 مرسومان تنفيذيان مؤرخان في 14 محرّم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمنان تعيين مفتشين بوزارة التجهيز والتهيئة العمرانية.....
- 25 مرسوم تنفيذی مؤرخ في 14 محرّم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن تعيين مدير متابعة أعمال الرّي المحليّة وتقييمها بوزارة التجهيز والتهيئة العمرانية.....

## فهرس (تابع)

### قرارات، مقررات، آراء

#### وزارة الشؤون الخارجية

قرار مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنتهاء مهام رئيس ديوان وزير الشؤون الخارجية.....	26
قرار مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنتهاء مهام ملحقة بديوان وزير الشؤون الخارجية.....	26
قرار مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن تعيين رئيس ديوان كاتب الدولة لدى وزير الشؤون الخارجية المكلف بالجالية الوطنية بالخارج.....	26

#### وزارة التجهيز والتهيئة العمرانية

قراران مؤرخان في 14 ذي الحجة عام 1416 الموافق 2 مايو سنة 1996، يتضمنان إنتهاء مهام ملحقين بديوان وزير التجهيز والهيئة العمرانية.....	26
--	----

# أوامر

- وبمقتضى المرسوم التشريعي رقم 94-11 المؤرخ في 15 ذي الحجة عام 1414 الموافق 26 مايو سنة 1994 الذي يحدث التأمين عن البطالة لفائدة الأجراء الذين قد يفقدون عملهم بصفة لا إرادية لأسباب اقتصادية.

- وبمقتضى المرسوم التشريعي رقم 94-12 المؤرخ في 15 ذي الحجة عام 1414 الموافق 26 مايو سنة 1994 الذي يحدد نسبة الاشتراك في الضمان الاجتماعي،

- وبمقتضى الأمر رقم 95-01 المؤرخ في 19 شعبان عام 1415 الموافق 21 يناير سنة 1995 الذي يحدد أساس اشتراكات وأداءات الضمان الاجتماعي،

- وبعد مصادقة المجلس الوطني الانتقالي،

يصدر الأمر الآتي نصه :

**المادة الأولى :** يعدل هذا الأمر ويتمم أحكام المرسوم التشريعي رقم 94-12 المؤرخ في 15 ذي الحجة عام 1414 الموافق 26 مايو سنة 1994 الذي يحدد نسبة الاشتراك في الضمان الاجتماعي.

**المادة 2 :** تعدل وتتمم المادة الأولى من المرسوم التشريعي رقم 94-12 المؤرخ في 15 ذي الحجة عام 1414 الموافق 26 مايو سنة 1994 وتحرر كما يأتي :

”**المادة الأولى :** تحدد النسبة الإجمالية للاشتراكات المخصصة لتمويل أداءات الضمان الاجتماعي والتّقادع، والتّأمين على البطالة، والتّقادع المسبق بـ 31,5٪ لختلف قطاعات النّشاط الوطني.

ترفع هذه النسبة بنصف نقطة كل سنة على مدى ثلاثة (3) سنوات ابتداء من تاريخ صدور هذا الأمر.

.....(الباقي بدون تغيير).....

**المادة 3 :** تحدد كيفيات تطبيق الفقرة الأولى من المادة 2 من هذا الأمر بموجب مرسوم تنفيذي،

**المادة 4 :** تلغى جميع الأحكام المخالفة لهذا الأمر، لا سيما أحكام القانون رقم 85-04 المؤرخ في 12

أمر رقم 96-15 المؤرخ في 16 صفر عام 1417 الموافق 2 يوليو سنة 1996، يعدل ويتمم المرسوم التشريعي رقم 94-12 المؤرخ في 15 ذي الحجة عام 1414 الموافق 26 مايو سنة 1994 الذي يحدد نسبة الاشتراك في الضمان الاجتماعي.

إنَّ رئيس الجمهورية،

- بناء على الدستور، لا سيما المادتان 115 و 117 منه،

- وبناء على الأرضية المتضمنة الوفاق الوطني حول المرحلة الانتقالية،

- وبمقتضى القانون رقم 83-11 المؤرخ في 21 رمضان عام 1403 الموافق 2 يوليو سنة 1983 والمتصل بالتأمينات الاجتماعية، المعدل والمتمم،

- وبمقتضى القانون رقم 83-12 المؤرخ في 21 رمضان عام 1403 الموافق 2 يوليو سنة 1983 والمتصل بالتقاعد، المعدل والمتمم،

- وبمقتضى القانون رقم 83-13 المؤرخ في 21 رمضان عام 1403 الموافق 2 يوليو سنة 1983 والمتصل بحوادث العمل والأمراض المهنية،

- وبمقتضى القانون رقم 85-04 المؤرخ في 12 جمادى الأولى عام 1405 الموافق 2 فبراير سنة 1985 والمتضمن تحديد نسبة الاشتراك في الضمان الاجتماعي،

- وبمقتضى القانون رقم 90-11 المؤرخ في 26 رمضان عام 1410 الموافق 21 أبريل سنة 1990 والمتصل بعلاقات العمل، المعدل والمتمم،

- وبمقتضى المرسوم التشريعي رقم 94-09 المؤرخ في 15 ذي الحجة عام 1414 الموافق 26 مايو سنة 1994 والمتضمن الحفاظ على الشغل وحماية الأجراء الذين قد يفقدون عملهم بصفة لا إرادية،

- وبمقتضى المرسوم التشريعي رقم 94-10 المؤرخ في 15 ذي الحجة عام 1414 الموافق 26 مايو سنة 1994 الذي يحدث التقاعد المسبق،

**المادة 2 :** الإيداع القانوني إجراء ملزم لكل شخص طبيعي أو معنوي له إنتاج فكري أو فني يوجه للجمهور.

يتم إيداع نسخ ونماذج الإنتاج الفكري والفنى مجاناً لدى المؤسسات المؤهلة بمقتضى هذا الأمر. يحدد عدد النسخ والنماذج بنص تنظيمي.

**المادة 3 :** يقصد بالوثائق في مفهوم هذا الأمر، النسخ والنماذج موضوع الإيداع المذكور في المادة 2 أعلاه.

**المادة 4 :** يهدف الإيداع القانوني إلى ما يأتي :  
- جمع الإنتاج الفكري والفنى المذكور في المادة 2 من هذا الأمر ووقايته وحفظه،

- إعداد البيبليوغرافيات وقوائم الوثائق وتوزيعها،  
- السماح بالاطلاع على الوثائق موضوع الإيداع القانوني.

تحدد شروط تطبيق هذه المادة وكيفياته بنص تنظيمي.

**المادة 5 :** يتم الإيداع القانوني بتسلیم الوثائق كاملة ومتباقة للأصل إلى المؤسسة المؤهلة، وذلك قبل وضعها في متناول الجمهور، سواء تعلق الأمر بالبيع أو الإيجار أو التنازل.

كما يمكن أن يتم الإيداع بالإرسال البريدي الموصى عليه مع إشعار بالاستلام المعفى من الرسوم.  
يحدد نص تنظيمي كيفيات تطبيق هذا الإجراء.

**المادة 6 :** يكتسي الإيداع طابع الحفظ ولا يمس حقوق ملكية المؤلف ومنتج الوثائق المودعة.

**المادة 7 :** تخضع للإيداع القانوني، الوثائق المطبوعة والصوتية والمرئية والسمعية، البصرية أو التصويرية، وبرامج الحاسوب بكل أنواعها، أو قواعد المعلومات، وذلك مهما تكون الدعامة التي تحملها وتقنيّة الإنتاج والنشر والتوزيع.

**المادة 8 :** تستثنى من الإيداع القانوني، الوثائق التي لا تستجيب بحكم طبيعتها أو استعمالها للأهداف المحددة في المادة 4 من هذا الأمر.

جمادى الأولى عام 1405 الموافق 2 فبراير سنة 1985 والمتضمن تحديد نسبة الاشتراك في الفيصل الاجتماعي.

**المادة 5 :** ينشر هذا الأمر في الجريدة الرسمية للجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية.

حرر بالجزائر في 16 صفر عام 1417 الموافق 2 يوليو سنة 1996.

### اليمين ذروال

أمر رقم 96 - 16 مؤرخ في 16 صفر عام 1417 الموافق 2 يوليو سنة 1996، يتعلق بالإيداع القانوني.

إن رئيس الجمهورية،  
- بناء على الدستور، لا سيما المادتان 115 و 117 منه،  
- وبناء على الأرضية المتضمنة الوفاق الوطني حول المرحلة الانتقالية

- وبمقتضى الأمر رقم 66 - 156 المؤرخ في 18 صفر عام 1386 الموافق 8 يونيو سنة 1966 والمتضمن قانون العقوبات، المعدل والمتمم،

- وبمقتضى الأمر رقم 67 - 52 المؤرخ في 6 ذي الحجة عام 1387 الموافق 17 مارس سنة 1967 والمتضمن تنظيم فن السينما وصناعتها، المعدل والمتمم،

- وبمقتضى الأمر رقم 73 - 14 المؤرخ في 29 صفر عام 1393 الموافق 3 أبريل سنة 1973 والمتصل بحق المؤلف،

- وبمقتضى الأمر رقم 75 - 58 المؤرخ في 20 رمضان عام 1395 الموافق 26 سبتمبر سنة 1975 والمتضمن القانون المدني، المعدل والمتمم،

- وبمقتضى القانون رقم 90 - 07 المؤرخ في 8 رمضان عام 1410 الموافق 3 أبريل سنة 1990 والمتعلق بالإعلام، المعدل،

- وبعد مصادقة المجلس الوطني الانتقالي،

يصدر الأمر الآتي نصه :

**المادة الأولى :** يحدد هذا الأمر قواعد تنظيم الإيداع القانوني ومجال تطبيقه.

**المادة 12 :** يعبر المجلس العملي والتقني للمكتبة الوطنية الجزائرية ، في إطار أحكام هذا الأمر، عن آرائه، ويصوغ توصيات حول المسائل المتعلقة بالإيداع القانوني، ومن ضمن ذلك الاستفسارات الصادرة عن الملتزمين بالإيداع.

**المادة 13 :** يجب على مؤسسات الإيداع القانوني، المطالبة بالوثائق موضوع الإيداع، وعند الاقتضاء إقتناها على نفقة المخال بالالتزامات المنصوص عليها في هذا الأمر.

تحدد شروط تطبيق هذه المادة وكيفياته بنص تنظيمي.

**المادة 14 :** يعتبر الإخلال عن قصد بالالتزامات المنصوص عليها في هذا الأمر مخالفة، ويعاقب عليها بغرامة مالية من ثلاثين ألف دينار ( 30.000 دج ) إلى خمسمئة ألف دينار ( 500.000 دج ) حسب طبيعة الوثائق موضوع الإيداع وقيمتها.

وفي حالة العود تضاعف الغرامات المذكورة في الفقرة أعلاه.

**المادة 15 :** تعيين على المعنى بالإيداع القانوني، أن يسوّي وضعيته تجاه مؤسسات الإيداع فيما يخص الإنتاج الفكري والفنى الذي وضع للتداول لدى الجمهور في مدة زمنية لا تتجاوز ثلاث ( 3 ) سنوات من تاريخ صدور هذا الأمر.

**المادة 16 :** ينشر هذا الأمر في الجريدة الرسمية للجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية.  
حرر بالجزائر في 16 صفر عام 1417 الموافق 2  
يوليو سنة 1996.

اليمن ذروال

تحدد شروط تطبيق هذه المادة وكيفياته بنص تنظيمي.

**المادة 9 :** يلزم بالإيداع القانوني :

- الناشر والطبع والمنتج المستورد وموزع الوثائق المطبوعة والصوتية والمرئية والسمعية البصرية أو التصويرية وبرامج الحاسوب بكل أنواعها، أو قواعد المعلومات،

- منتج أو موزع الأفلام السينماتوغرافية،

- المؤلف الناشر لحسابه،

- مستورد المؤلفات أو التسريبات الدورية.

تحدد أشكال تطبيق أحكام هذه المادة وكيفياته بنص تنظيمي.

**المادة 10 :** تؤهل لاستلام الإيداع القانوني وتسويقه لحساب الدولة، المؤسسات الآتية، كل حسب تخصصها :

- المكتبة الوطنية الجزائرية،

- المركز الجزائري للسينما.

تحدد شروط تطبيق هذه المادة وكيفياته بنص تنظيمي.

**المادة 11 :** يمكن أن تُسند مسؤولية الإيداع القانوني لحساب الدولة إلى مؤسسات في تخصصات أخرى وفقاً للأهداف والشروط التي حددها هذا الأمر.

تحدد شروط تطبيق هذه المادة وكيفياته بنص تنظيمي.

## مصاديم تنظيمية

يرسم ما يأتي :

**المادة الأولى :** ينشأ مرصد وطني لمراقبة الرشوة والوقاية منها، يوضع لدى رئيس الحكومة.

**المادة 2 :** يساهم المرصد الوطني لمراقبة الرشوة والوقاية منها في إضفاء الشفافية على الحياة الاقتصادية والإجراءات العمومية، وكذلك الوقاية من الرشوة ومحاربتها.

ويكلف على الخصوص بما يأتي :

مرسوم رئاسي رقم 96 - 233 مؤرخ في 16 صفر عام 1417 الموافق 2 يوليول 1996، يتضمن إنشاء المرصد الوطني لمراقبة الرشوة والوقاية منها.

إنَّ رئيس الجمهورية،

- بناء على الدستور، لا سيما المادتان 6 - 7.

و 116 ( الفقرة الأولى ) منه.

- يسهر على تطبيق برنامج العمل والنظام الداخلي،

- يمثل المرصد لدى السلطات والهيئات الوطنية والدولية،

- يأمر بصرف نفقات المرصد ويتولى كل عمل تسهييري يرتبط بهدفه،

- يخطر النّيابة بالمتابعات القضائية المحتللة،

- يقاضي أمام العدالة،

- يمارس السلطة السّلميّة على جميع المستخدمين.

**المادة 8 :** تتكون اللجنة الدائمة للتنسيق، زيادة على رئيس المرصد الوطني لمراقبة الرّشوة والوقاية منها، من :

- قاضيين (2) سبق لهما أن مارسا بصفة قاضي التّحقيق،

- قاض يمارس لدى النّيابة،

- قاض من مجلس المحاسبة،

- وكيل مفوض في بنك الجزائر،

- ضابط سام في الدّرّك الوطنيّ،

- موظف في الأمن الوطني برتبة مدير مركزي،

- موظف في المفتشية العامة للمالية برتبة مفتش عام.

**المادة 9 :** يعين أعضاء اللجنة الدائمة للتنسيق بمرسوم رئاسي لمدة سنتين (2).

**المادة 10 :** لا يمثل أعضاء اللجنة الدائمة للتنسيق المؤسسات أو الهيئات التي ينتمون إليها في إطار قيامهم بأعمالهم في المرصد.

ويتمتعون بالحماية من التهديدات أو الإهانات أو الشّتائم أو الاعتداءات مهمما يكن نوعها والتي قد يتعرضون لها بمناسبة ممارستهم مهامهم.

ويجب عليهم ما يأتي :

- المحافظة على سرية المداولات والملفات التي يحفظونها،

- مراعاة واجب التّحفظ،

- مراعاة أحكام النظام الدّاخلي.

- ينظم جمع المعلومات اللازمة لكشف وقائع الرّشوة واستغلال الثّقود والاختلاس والاستيلاء غير المشروع على المصالح والمساس بحرية المترشّحين للصفقات العموميّة وبمصالحهم، والوقاية من تلك الواقع، ويعرك جمعها ويستغلها،

- يبادر بآلية أداة يقصد منها ضمان شفافية الأنشطة الاقتصاديّة والماليّة أو تعزيزها ويقترح ذلك،

- يبحث على إعداد قواعد أخلاقيّة الحياة العموميّة وعلى تنفيذها،

- يعطي رأيه للسلطات الإداريّة بخصوص التّدابير التي قد تتحذّل للوقاية من الواقع التي تساهم في الرّشوة.

**المادة 3 :** يمكن المرصد الوطني لمراقبة الرّشوة والوقاية منها، في إطار المهام المذكورة في المادة 2 السابقة، أن يقوم أو يكلف من يقوم بكل التّحقيقات أو الدراسات لدى المؤسسات والإدارات والهيئات العموميّة وكذا لدى هيئات القانون الخاصّ.

لا يمكن أن يواجه المرصد الوطني برفض إطلاعه على المعلومات، كما يمكن التّماس مساعدة السلطة القضائيّة في الحالات التي يتطلّبها القانون.

**المادة 4 :** يرفع المرصد الوطني لمراقبة الرّشوة والوقاية منها إلى رئيس الجمهوريّة ورئيس الحكومة حصيلة سنوية لتقدير التّدابير المطبّقة والنتائج الملاحظة مشفوعة باقتراحاته وتعليقاته.

**المادة 5 :** يسير المرصد الوطني لمراقبة الرّشوة والوقاية منها رئيس تساعده لجنة دائمة للتنسيق.

**المادة 6 :** يعين رئيس المرصد الوطني لمراقبة الرّشوة والوقاية منها بمرسوم رئاسي لمدة خمس (5) سنوات.

وتنهي مهامه حسب الأشكال نفسها.

**المادة 7 :** تقتضي أعباء رئيس المرصد استعداده الدائم.

يكلف رئيس المرصد بما يأتي :

- يسير أشغال اللجنة الدائمة للتنسيق،

- ممثل بنك الجزائر،
- ممثل الإدارة الجبائية،
- ممثل النقابة الوطنية للخبراء المحاسبين.

يرأس هذا المجلس رئيس المرصد الوطني لمراقبة الرّشوة والوقاية منها ويمكنه أن يلتمس مشاركة ممثّلة مؤسّسة أو إدارية يرى أن حضوره من شأنه أن يعزّز عمل المرصد.

**المادة 14 :** تتحذّر توصيات المرصد الوطني لمراقبة الرّشوة والوقاية منها عن طريق الإجماع، ويصادق عليها في غياب الإجماع بأغلبية الأعضاء الحاضرين، وفي حالة تعادل عدد الأصوات يكون صوت الرئيس مرجحاً.

**المادة 15 :** يشكّل المرصد الوطني لمراقبة الرّشوة والوقاية منها لجأنا دائمة يحدّد عددها في النظام الدّاخلي، قصد تصوّر برنامج عمله وإنجازه.

**المادة 16 :** يمكن المرصد الوطني لمراقبة الرّشوة والوقاية منها أن يستعين بآيّ خبير أو مستشار من شأنه أن يساعده في أشغاله.

**المادة 17 :** يزود المرصد الوطني لمراقبة الرّشوة والوقاية منها بكتابات تقنية تكفل بالمسائل الإدارية وتسهيل الوسائل.

يحدّد تنظيم الكتابة التقنية بمرسوم تنفيذي.

**المادة 18 :** تخصّص للمرصد الوطني لمراقبة الرّشوة والوقاية منها اعتمادات لا زمة لسيره، وتقييد هذه الاعتمادات في ميزانية الدولة.

رئيس المرصد الوطني لمراقبة الرّشوة والوقاية منها هو الأمر بصرف هذه الاعتمادات، ويمكنه أن يفوض إمضاءه إلى أيّ شخص مكلّف بالتسهيل والمحاسبة.

**المادة 19 :** يوضع أعضاء اللّجنة الدائمة للتنسيق قانوناً في وضعية انتداب مدة عضويتهم في المرصد الوطني لمراقبة الرّشوة والوقاية منها.

ويتقاضون المرتب والتعويضات التي يتلقّبونها، بعنوان مؤسّستهم أو إدارتهم الأصلية، مع زيادة تعويض خاص يحدّد مبلغه وكيفيات دفعه بمرسوم تنفيذي.

**المادة 11 :** تكفل اللّجنة الدائمة للتنسيق بما ي يأتي :

- تضبط شروط التطبيق المنسق لبرامج عمل المرصد الوطني لمراقبة الرّشوة والوقاية منها، وكيفيات ذلك،
- تبيّن التّدابير والأعمال التي يجب أن ينفذها كلّ قطاع نشاط ويطورها في إطار الوقاية من الرّشوة ومحاربتها،
- تصادق على الحصيلة السنوية وأراء المرصد الوطني لمراقبة الرّشوة والوقاية منها وتوصياته،
- تصادق على مشروع الميزانية،
- تبدي رأيها في إخطار النّيابة بالتّابعات القضائية المحتملة.

**المادة 12 :** يزود المرصد الوطني لمراقبة الرّشوة والوقاية منها بمجلس عام يكفل بإعداد السياسة الواجب اتباعها في جميع الميادين التي تدخل في اختصاص المرصد.

كما يبيّت في قرار اللّجان الخاصة المكلفة بمتابعة ملفات معينة.

- المادة 13 :** يتكون المجلس العام من :
- مسؤول الشؤون الجنائية في وزارة العدل،
  - ممثّل وزارة الشؤون الخارجية،
  - ممثّل الدرّك الوطني،
  - ممثّل الأمن الوطني،
  - ممثّل الجمارك الوطنية،
  - ممثّل مصالح الرقابة الاقتصادية وقمع الغش،
  - ممثّل مصالح مراقبة الجودة،
  - ممثّل رئيس مجلس المحاسبة،
  - رئيس اللّجنة الوطنية للصفقات العمومية،
  - رئيس الغرفة الوطنية للتجارة،
  - رئيس الغرفة الوطنية للفلاحة،
  - رئيس الغرفة الوطنية للموثقين،
  - المفتش العام للمالية،
  - ممثّل الخزينة العمومية،

- وبمقتضى المرسوم التشريعي رقم 93 - 12 المؤرخ في 19 ربيع الثاني عام 1414 الموافق 5 أكتوبر سنة 1993 والمتعلق بترقية الاستثمار،

- وبمقتضى الأمر رقم 95 - 07 المؤرخ في 23 شعبان عام 1415 الموافق 25 يناير سنة 1995 والمتعلق بالتأمينات،

- وبمقتضى الأمر رقم 95 - 27 المؤرخ في 8 شعبان عام 1416 الموافق 30 ديسمبر سنة 1995 والمتضمن قانون المالية لسنة 1996،

- وبمقتضى الأمر رقم 96 - 01 المؤرخ في 19 شعبان عام 1416 الموافق 10 يناير سنة 1996 الذي يحدد القواعد التي تحكم الصناعة التقليدية والحرف،

- وبمقتضى الأمر رقم 96 - 14 المؤرخ في 8 صفر عام 1417 الموافق 24 يونيو سنة 1996 والمتضمن قانون المالية التكميلي لسنة 1996،

يرسم ما يأتي :

**المادة الأولى :** يحدّد هذا المرسوم الإطار العام لدعم تشغيل الشباب وأشكاله.

**المادة 2 :** يتمثل دعم تشغيل الشباب فيما يأتي :

- تشجيع إحداث أنشطة إنتاج السلع والخدمات من قبل الشباب ذوي المشاريع،

- تشجيع كل أشكال الأعمال والتدابير الرامية إلى ترقية تشغيل الشباب، لا سيما من خلال برامج التكوين والتشغيل والتوظيف.

**المادة 3 :** تستفيد الاستثمارات الخاصة بإحداث الأنشطة التي ينجزها الشباب ذوي المشاريع، في إطار هذا المرسوم، من الأحكام الواردة في المادة 6 أدناه.

**المادة 4 :** يجب أن يستوفّي الشباب ذوو المشاريع المذكورون في المادة 3 السابقة، الشروط المرتبطة بالسن والتأهيل ومستوى المجهود الشخصي على الخصوص.

**المادة 5 :** لا يمكن أن يتجاوز مبلغ الاستثمارات المنصوص عليه في هذا المرسوم الأربعـة (4) ملايين دينار جزائـري.

**المادة 0 2 :** يصادق المرصد الوطني لمراقبة الرشوة والوقاية منها على نظامه الداخلي، ويواافق عليه بمرسوم تنفيذي.

**المادة 21 :** ينشر هذا المرسوم في الجريدة الرسمية للجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية.

حرر بالجزائر في 16 صفر عام 1417 الموافق 2 يوليو سنة 1996.

اليمن زدوال

مرسوم رئاسي رقم 234 - 96 - 234 مؤرخ في 16 صفر عام 1417 الموافق 2 يوليو سنة 1996، يتعلق بدعم تشغيل الشباب.

إنَّ رئيس الجمهورية،

- بناء على تقرير وزير العمل والحماية الاجتماعية والتكوين المهني،

- وبناء على الدستور، لا سيما المادتان 74 و116 (الفقرة الأولى) منه،

- وبمقتضى الأمر رقم 75 - 59 المؤرخ في 20 رمضان عام 1395 الموافق 26 سبتمبر سنة 1975 والمتضمن القانون التجاري، المعدل والمتمم،

- وبمقتضى القانون رقم 79 - 07 المؤرخ في 26 شعبان عام 1399 الموافق 21 يوليو سنة 1979 والمتضمن قانون الجمارك، المعدل والمتمم،

- وبمقتضى القانون رقم 90 - 11 المؤرخ في 26 رمضان عام 1410 الموافق 21 أبريل سنة 1990 والمتعلق بعلاقات العمل، المعدل والمتمم،

- وبمقتضى القانون رقم 90 - 30 المؤرخ في 14 جمادى الأولى عام 1411 الموافق أول ديسمبر سنة 1990 والمتضمن قانون الأموال الوطنية،

- وبمقتضى القانون رقم 90 - 36 المؤرخ في 14 جمادى الثانية عام 1411 الموافق 31 ديسمبر سنة 1990 والمتضمن قانون المالية لسنة 1991، لا سيما المادتان 38 و65 منه،

وباستثناء حالة القوة القاهرة، يؤدي عدم مراعاة الالتزامات المنصوص عليها في دفتر الشروط الذي يربط الشباب ذوو المشاريع بهذه الهيئة إلى السحبالجزئي أو الكلي للمنافع المنوحة، بنفس الأشكال التي تم منحها بها، دون الإخلال بتطبيق الأحكام القانونية والتنظيمية الأخرى السارية المفعول.

**المادة 11 :** تبين نصوص خاصة بدقة، كيفيات تطبيق أحكام هذا المرسوم.

**المادة 12 :** يضطلع الوزير المكلف بالتشغيل بالصلاحيات المسندة بموجب هذا المرسوم إلى الهيئة الوطنية المذكورة في المادة 8 أعلاه، ريثما يتم تنصيبها.

**المادة 13 :** ينشر هذا المرسوم في الجريدة الرسمية للجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية.

حرر بالجزائر في 16 صفر عام 1417 الموافق 2  
يوليو سنة 1996.

اليمين ذروال



مرسوم تنفيذي رقم 96 - 235 مؤرخ في 16  
صفر عام 1417 الموافق 2 يوليولو سنة  
1996، يحدد شروط تسخير الأخطار  
المغطاة بتأمين القرض عند التصدير  
وكيفياته.

إن رئيس الحكومة،

- بناء على تقرير وزير المالية،

- وبناء على الدستور، لا سيما المادتان 4 - 81  
و 116 ( الفقرة 2 ) منه،

- وبمقتضى الأمر رقم 75 - 59 المؤرخ في 20  
رمضان عام 1395 الموافق 26 سبتمبر سنة 1975  
والمتضمن القانون التجاري، المعدل والمتمم،

- وبمقتضى الأمر رقم 95 - 07 المؤرخ في 23  
شعبان عام 1415 الموافق 25 يناير سنة 1995  
والمتعلق بالتأمينات،

**المادة 6 :** ينجز الشباب ذوو المشاريع،  
الاستثمارات بصفة فردية أو جماعية حسب أحد أشكال  
تنظيم المقاولة وفقاً للتشريع والتنظيم المعول بهما.

**المادة 7 :** علاوة على الامتيازات المنصوص عليها  
في التشريع المعول به، المتعلقة بترقية الاستثمار،  
والمنوحة في إطار الإجراءات القائمة، يستفيد ذوو  
المشاريع إعانة من الصندوق الوطني لدعم تشغيل  
الشباب المنصوص عليه في المادة 16 من قانون المالية  
التكاملية لسنة 1996. يمكن أن تكتسي هذه الإعانة  
الشكل أو الأشكال العديدة الآتية :

- إعانات في شكل قروض غير مكافأة تخصص  
لإتمام مستوى الأموال الخاصة المطلوبة لإمكانية  
الاستفادة من قروض بنكية،

- تخفيض في نسب الفائدة بالنسبة للقروض  
البنكية المحصل عليها،

- تكفل بالمصاريف المحتملة المرتبطة بالدراسات  
والخبرات المنجزة أو التي تطلبها الهيئة الوطنية  
المذكورة في المادة 8 أدناه، في إطار مساعدة الشباب  
ذوي المشاريع.

ويمكن أن يمنح الصندوق كذلك وبصفة استثنائية،  
علاوة للمشاريع التي تتسم بخصوصية تكنولوجية  
قيمة.

**المادة 8 :** يستفيد الشباب ذوو المشاريع  
بإستشارة الهيئة الوطنية المنصوص عليها في المادة 16  
من قانون المالية التكميلي لسنة 1996 ومساعدتها من  
أجل تأسيس مشاريعهم وإقامتها.

**المادة 9 :** يمكن أن تمنح الدولة بشروط نفعية،  
امتيازات أراض تابعة لأملاك الدولة، للإستثمارات  
التي ينجزها الشباب ذوو المشاريع.

**المادة 10 :** تكون الاستثمارات التي تستفيد  
المنافع المنصوص عليها في التشريع المعول به وفي  
أحكام هذا المرسوم، محل متابعة خلال فترة الاستفادة،  
تتولّها الهيئة الوطنية المنصوص عليها في المادة 8  
أعلاه.

- تبَّتْ فِي كُلِّ الْمَسَائلِ الْمُتَعَلِّقَةِ بِالْتَّأْمِينَاتِ عِنْدَ التَّصْدِيرِ وَتَقْدُمْ لِلوزِيرِ الْمَكْلُفِ بِالْمَالِيَّةِ كُلَّ الْاَقْتَرَاحَاتِ فِي هَذَا الْجَالِ

- تدرس وتفصل، إن اقتضى الأمر، في كل الطعون التي يقدمها المصدرون وتكون مرتبطة بضمانت الأخطار التجارية.

**المادة 4 : تَتَّخِذُ مَقْرَرَاتٍ مِنْ الضَّمَانَاتِ حَسْبَ**  
**ثَلَاثَةَ مَسْتَوَيَاتٍ فِي الْإِخْتِصَاصِ تَعْدَهَا اللَّجْنَةُ مُسْبِقاً**  
**وَيَوْافِقُ عَلَيْهَا الْوَزِيرُ الْمَكْفُوفُ بِالْمَالِيَّةِ بِقَرْرَارٍ وَذَلِكُ :**

- ١ - على مستوى الشركة،
  - ٢ - على مستوى اللجنة،
  - ٣ - على مستوى الوزير المكلف بالمالية.

**المادة 5 : تتكون لجنة التأمين وضمان الصادرات من :**

- ثلاثة (3) ممثّلين عن الوزارة المكلفة بالمالية  
تعينهم السلطة السّلّامية ولكلّ منهم رتبة مدير على  
الأقلّ.

- ممثل واحد عن كلّ وزارة من الوزارات الآتية  
تعينهم السُّلْطَةُ السُّلْمَيَّةُ ولكلّ منهم رتبة مدير على  
الأقلّ :

- \* الوزارة المكلفة بالشئون الخارجية،
  - \* الوزارة المكلفة بالتجارة الخارجية،
  - \* الوزارة المكلفة بالفلاحة،
  - \* الوزارة المكلفة بالصناعة،
  - \* الوزارة المكلفة بالمؤسسات والمتوسطة.

- ممثّل عن بنك الجزائر له رتبة مدير عام على الأقل.

- المدير العام للمركز الوطني لرصد الأسواق  
الخارجية والصفقات التجارية،

- الرئيس المدير العام للشركة الجزائرية للتأمين  
، خبـان الصـادـات.

- وبمقتضى الأمر رقم 95 - 25 المؤرخ في 30  
ربيع الثاني عام 1416 الموافق 25 سبتمبر سنة  
1995 والمتعلق بتسهيل رؤوس الأموال التجارية  
للدولة،

- وبمقتضى الأمر رقم 96-06 المؤرخ في 19  
شعبان عام 1416 الموافق 10 يناير سنة 1996  
والمتعلق بتأمين القرض عند التصدير،

- وبمقتضى المرسوم الرئاسي رقم 450 - 95 المؤرخ في 9 شعبان عام 1416 الموافق 31 ديسمبر سنة 1995 والمتضمن تعيين رئيس الحكومة،

- وبمقتضى المرسوم الرئاسي رقم 96-01 المؤرخ في 14 شعبان عام 1416 الموافق 5 يناير سنة 1996 والمتضمن تعيين أعضاء الحكومة،

## پرسم ما پائی :

**المادة الأولى:** عملاً بالمادة 4 من الأمر رقم 10-96 المؤرخ في 19 شعبان عام 1416 الموافق 10 يناير سنة 1996 والذكور أعلاه، يحدد هذا المرسوم شروط تسيير الأخطار المغطاة بتأمين القرض عند التصدير وكيفياته.

**المادة 2 :** يعهد تسيير تأمين القرض عند التصدير، المؤسس بموجب الأمر رقم 96-06 المؤرخ في 19 شعبان عام 1416 الموافق 10 يناير سنة 1996 والمذكور أعلاه، إلى الشركات ذات الأسهم المسماة الشركة الجزائرية للتأمين وضمان الصادرات، المنشأة بعقد موثق بتاريخ 3 ديسمبر سنة 1995.

تكلف هذه الشركة، تحت مراقبة الدولة، بتأمين الأخطار التي نصت عليها المادة 4 من الأمر رقم 10-96 المؤرخ في 19 شعبان عام 1416 الموافق 1996 والمذكور أعلاه.

**لجنة التأمينات عند التصدير :**

**المادة 3 : تنشأ لجنة التأمين وضمان الصادرات**  
تدعى، في صلب النص **اللجنة**.

**وتتكلف هذه اللجنة بما يأتي :**

- تدرس وتفصل في الطلبات المتعلقة بالضمادات التي ترد من المصادرين، والتي تعرض عليها طبقاً للمادة 4 المذكورة أدناه.

## تسوية الخسائر واسترجاع المستحقات

**المادة 11 :** يجب على الشركة في حالة وقوع أحد الأخطار المؤمنة لحساب الدولة، بعد التأكد من توافر شروط تنفيذ الضمان ومن حصول الضرر، أن تدفع للمؤمن له التعويض المستحق في أجل لا يتجاوز ستة (6) أشهر من تاريخ استلام الرسالة الموصى عليها التي تشعرها بوقوع الحادث.

يمكن أن يدفع هذا التعويض وفق الشروط نفسها إلى الغير الذي أحال إليه المؤمن له حقوقه عملاً بال المادة 10 من الأمر رقم 96 - 06 المؤرخ في 19 شعبان عام 1416 الموافق 10 يناير سنة 1996 والمذكور أعلاه.

**المادة 12 :** يقتسم كل مبلغ تستردّه، بعد دفع التعويض، الشركة أو الدولة التي تقوم مقامها أو المؤمن له، أو الغير الذي أحال إليه حقوقه، بين الشركة والمؤمن له أو الغير، بحسب النصيب الذي يحمله كل طرف في الخطر، طبقاً للتشريع الساري المعمول.

## العلاقات المالية بين الدولة والشركة

**المادة 13 :** يجب أن تدرج التدونات المتعلقة بالعمليات المؤمنة لحساب الدولة في حساب متميّز ضمن محاسبة الشركة المنصوص عليها في المادة 2 أعلاه.

ويسجل في هذا الحساب المتميّز ما يأتي :

في الجانب المدين : التعويضات المدفوعة فيما يتعلق بالأخطار المؤمنة لحساب الدولة، ومصاريف الإدارية المرتبطة بالعمليات المؤمنة لحساب الدولة والمصاريف المختلفة.

في الجانب الدائن : الأقساط المقبوضة فيما يتعلق بالأخطار المؤمنة لحساب الدولة، والبالغ المستردّة فيما يتعلق بالتعويضات المدفوعة والعائدات المختلفة.

**المادة 14 :** يعطى العجز الحاصل في الحساب المتميّز بإعانة مالية من الميزانية، ويدفع فائض هذا الحساب إلى الميزانية العامة للدولة.

**المادة 15 :** ترسل الشركة للوزير المكلف بالمالية :

يمكن للجنة أن تستعين بأي شخص له كفاءة تمكنه من أن يفيدها في أعمالها.

يتولى رئاسة اللجنة ممثل عن الوزير المكلف بالمالية.

تتكلّل الشركة الجزائرية للتأمين وضمان الصّادرات بأعمال كتابة اللجنة.

تحدد القائمة الاسمية لأعضاء اللجنة بقرار من الوزير المكلف بالمالية.

**المادة 6 :** تأخذ قرارات اللجنة بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين، وفي حالة تعادل الأصوات يكون صوت الرئيس مرّحاً.

النّصاب الضروري لصحة المداولات هو سبعة (7) أعضاء.

**المادة 7 :** تتولى اللجنة إعداد نظامها الداخلي، ويجب أن يوافق عليه الوزير المكلف بالمالية.

## تسبيير الضمانات

**المادة 8 :** تسلّم الشركة وثائق التأمين عند التصدير وفق الشروط المحددة في المادة 4 أعلاه.

**المادة 9 :** تسلّم الضمانات مقابل دفع أقساط تحديد نسبها :

1- الشركة، فيما يتعلق بالأخطار المؤمنة لحسابها الخاص والأخطار التي تفوّضها لها اللجنة.

2- اللجنة أو الوزير المكلف بالمالية، فيما يتعلق بالأخطار المؤمنة لحساب الدولة طبقاً للفقرتين 2 و 3 من المادة 4 أعلاه.

**المادة 10 :** يمكن، بناء على اقتراح اللجنة وبعد موافقة الوزير المكلف بالمالية، أن تحال حقوق الشركة على الدينون والبضائع المضمونة إلى الدولة كي تتمكن من القيام مقام الشركة قصد الحصول على حقوقها في حالة تنفيذ ضمان يتعلق بالأخطار المؤمنة لحساب الدولة.

- كل شهر، حالة الحساب المتميز المعدة في نهاية الشهر السابق،

- وبمقتضى القانون رقم 89 - 02 المؤرخ في أول رجب عام 1409 الموافق 7 فبراير سنة 1989 والمتصل بالقواعد العامة لحماية المستهلك،

- وبمقتضى المرسوم الرئاسي رقم 450 - 95 المؤرخ في 9 شعبان عام 1416 الموافق 31 ديسمبر سنة 1995 والمتضمن تعيين رئيس الحكومة،

- وبمقتضى المرسوم الرئاسي رقم 96 - 01 المؤرخ في 14 شعبان عام 1416 الموافق 5 يناير سنة 1996 والمتضمن تعيين أعضاء الحكومة،

- وبمقتضى المرسوم رقم 84 - 381 المؤرخ في 22 ربى الأول عام 1405 الموافق 15 ديسمبر سنة 1984 الذي يحدد التعويض الذي يتلقاه الأطباء البيطريون،

- وبمقتضى المرسوم رقم 84 - 382 المؤرخ في 22 ربى الأول عام 1405 الموافق 15 ديسمبر سنة 1984 الذي يحدد التعويض الذي يتلقاه الأطباء البيطريون المتخصصون،

- وبمقتضى المرسوم رقم 85 - 59 المؤرخ في أول رجب عام 1405 الموافق 23 مارس سنة 1985 والمتضمن القانون الأساسي النموذجي لعمال المؤسسات والإدارات العمومية،

- وبمقتضى المرسوم التنفيذي رقم 95 - 115 المؤرخ في 22 ذي القعدة عام 1415 الموافق 22 أبريل سنة 1995 والمتضمن القانون الأساسي الخاص بالأطباء البيطريين والأطباء البيطريين المتخصصين،

يرسم ما يأتي :

**المادة الأولى :** يؤمن تعويض خاص إجمالي لصالح الأطباء البيطريين والأطباء البيطريين المتخصصين.

**المادة 2 :** تحدّد مبالغ هذا التعويض الشهريّة كما يأتي :

- كل شهر، حالة الحساب المتميز المعدة في نهاية الشهر السابق،

- قبل 30 يونيو من كل سنة، تقريرا عن عمليات تأمين الصادرات التي قامت بها لحساب الدولة.

**المادة 16 :** تحال إلى الشركة الجزائرية للتأمين وضمان الصادرات، وثائق التأمين الصادرة من الشركة الجزائرية للتأمين حتى تاريخ نشر هذا المرسوم في الجريدة الرسمية للجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية، وتحل الشركة الجزائرية للتأمين وضمان الصادرات محل الشركة الجزائرية للتأمين في حقوقها والتزاماتها إزاء المؤمنين لهم.

**المادة 17 :** ينشر هذا المرسوم في الجريدة الرسمية للجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية.

حرر بالجزائر في 16 صفر عام 1417 الموافق 2 يوليو سنة 1996.

أحمد أوبيحي



مرسوم تنفيذي رقم 96 - 236 مؤرخ في 16 صفر عام 1417 الموافق 2 يوليو سنة 1996، يؤمن نظاما تعويضيا خاصا يطبق على سلكي الأطباء البيطريين والأطباء البيطريين المتخصصين.

إن رئيس الحكومة،

- بناء على تقرير وزير الفلاحة والصيد البحري،

- وبناء على الدستور، لا سيما المادتان 4 - 81 و 116 ( الفقرة 2 ) منه،

- وبمقتضى القانون رقم 85 - 05 المؤرخ في 26 جمادى الأولى عام 1405 الموافق 16 فبراير سنة 1985 والمتصل بحماية الصحة وترقيتها، المعدل والمتمم،

- وبمقتضى القانون رقم 88 - 08 المؤرخ في 7 جمادى الثانية عام 1408 الموافق 26 يناير سنة

الرتبة ومبلغ التعويض				السلك
مفتّش بيطري رئيسى مشرف	مفتّش بيطري رئيسى	مفتّش بيطري	طبيب بيطري	الأطباء البيطريون
5.500	5.500	5.500	5.200	

الاقدمية المطلوبة ومبلغ التعويض					الأطباء البيطريون المتخصصون
من 16 س إلى ما فوق	من 10 إلى 16 س	من 6 إلى 10 س	من 3 إلى 6 س	من 0 إلى 3 س	
8.500	8.000	7.500	7.000	6.750	طبيب بيطري متخصص من الدرجة الأولى
9.500	9.000	8.500	8.000	7.750	طبيب بيطري متخصص من الدرجة الثانية
10.500	10.000	9.500	9.000	8.750	طبيب بيطري متخصص من الدرجة الثالثة

مرسوم تنفيذي رقم 96 - 237 مؤرخ في 16 صفر عام 1417 الموافق 2 يوليولو سنة 1996، يعدل ويتمم المرسوم التنفيذي رقم 96 - 41 المؤرخ في 24 شعبان عام 1416 الموافق 15 يناير سنة 1996 والمتعلق بحدود الرابع القصوى عند الإنتاج والتوزيع، التي تطبق على الأدوية المستعملة في الطب البشري.

المادة 3 : يخضع التعويض المنصوص عليه في المادة الأولى أعلاه لاقتطاع الاشتراك في الضمان الاجتماعي ومعاش التقاعد.

المادة 4 : تلغى أحكام المرسومين رقم 381 - 84 ورقم 382 - 84 المؤرخين في 15 ديسمبر سنة 1984 والذكورين أعلاه.

المادة 5 : ينشر هذا المرسوم في الجريدة الرسمية للجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية.

حرر بالجزائر في 16 صفر عام 1417 الموافق 2 يوليولو سنة 1996.

إن رئيس الحكومة،  
- بناء على التقرير المشترك بين وزير التجارة وزیر الصحة والسكان،  
- وبناء على الدستور، لا سيما المادتان 4 - 81 و 116 (الفقرة 2) منه.

أحمد أويفي

**المادة 3 :** تضبط حدود الربح القصوى عند التوزيع بنسبة خمسة عشر في المائة (15٪) فيما يخص حدود الربح في البيع بالجملة، وثلاثة وثلاثين في المائة (33٪) فيما يخص حدود الربح في البيع بالتجزئة، ويحسب ذلك على أساس ما يأتي :

- السعر عند الإنتاج من غير الرسوم أو السعر الحالى الثمن وأجرة الشحن وقيمة التأمين، فيما يخص حدود الربح في البيع بالجملة،
- سعر البيع بالجملة، فيما يخص حدود الربح في البيع بالتجزئة.

غير أنَّ حدود الربح القصوى عند التوزيع فيما يخص بعض الأدوية الحيوية التي ستحدد قائمتها بقرار من الوزير المكلف بالصحة، تحدَّد حسب نفس الأشكال المذكورة أعلاه، بنسبة ثلاثة في المائة (3٪) فيما يخص حدود الربح في البيع بالجملة وخمسة في المائة (5٪) فيما يخص حدود الربح في البيع بالتجزئة .

**المادة 2 :** ينشر هذا المرسوم في الجريدة الرسمية للجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية، حرر بالجزائر في ١٦ صفر عام ١٤١٧ الموافق ٢ يوليو سنة ١٩٩٦.

أحمد أوبيحي

مرسوم تنفيذى رقم ٩٦ - ٢٣٨ مورخ في ١٦ صفر عام ١٤١٧ الموافق ٢ يوليو سنة ١٩٩٦، يعدل المرسوم التنفيذي رقم ٩٦ - ٣٢ المورخ في ٢٤ شعبان عام ١٤١٦ الموافق ١٥ يناير سنة ١٩٩٦ والمتضمن تحديد حد الربح عند إنتاج بعض المنتوجات الاستراتيجية وفي مختلف مراحل توزيعها.

إنَّ رئيس الحكومة،

- بناء على تقرير وزير التجارة،

- وبناء على الدستور، لا سيما المادتان ٤ - ٨١

و ١١٦ (الفقرة ٢) منه،

- وبمقتضى المرسوم التشريعى رقم ٩٢ - ٠٤ مورخ في ١٤ ربى الثاني عام ١٤١٣ الموافق ١١ أكتوبر سنة ١٩٩٢ والمتضمن قانون المالية التكميلي لسنة ١٩٩٢،

- وبمقتضى الأمر رقم ٩٥ - ٥٦ المورخ في ٢٣ شعبان عام ١٤١٥ الموافق ٢٥ يناير سنة ١٩٩٥ والمتعلق بالمنافسة،

- وبمقتضى المرسوم الرئاسي رقم ٩٥ - ٤٥٠ مورخ في ٩ شعبان عام ١٤١٦ الموافق ٣١ ديسمبر سنة ١٩٩٥ والمتضمن تعين رئيس الحكومة،

- وبمقتضى المرسوم الرئاسي رقم ٩٦ - ٠١ مورخ في ١٤ شعبان عام ١٤١٦ الموافق ٥ يناير سنة ١٩٩٦ والمتضمن تعين أعضاء الحكومة،

- وبمقتضى المرسوم التنفيذى رقم ٩٢ - ٢٨٤ مورخ في ٥ محرم عام ١٤١٣ الموافق ٦ يوليو سنة ١٩٩٢ والمتعلق بتسجيل المنتوجات الصيدلانية المستعملة في الطب البشري،

- وبمقتضى المرسوم التنفيذى رقم ٩٣ - ١١٥ مورخ في ٢٠ ذي القعدة عام ١٤١٣ الموافق ١٢ مايو سنة ١٩٩٣ والمتعلق بكيفيات تحديد هيكل أسعار الأدوية والمنتوجات البيطرية،

- وبمقتضى المرسوم التنفيذي رقم ٩٦ - ٣١ مورخ في ٢٤ شعبان عام ١٤١٦ الموافق ١٥ يناير سنة ١٩٩٦ والمتضمن كيفيات تحديد أسعار بعض السلع والخدمات الإستراتيجية،

- وبمقتضى المرسوم التنفيذي رقم ٩٦ - ٤١ مورخ في ٢٤ شعبان عام ١٤١٦ الموافق ١٥ يناير سنة ١٩٩٦ والمتعلق بحدود الربح القصوى عند إنتاج والتوزيع التي تطبق على الأدوية المستعملة في الطب البشري،

- وبعد الاطلاع على رأي مجلس المنافسة،

يرسم ما يأتي :

**المادة الأولى :** تعدل المادة ٣ من المرسوم التنفيذي رقم ٩٦ - ٤١ المورخ في ٢٤ شعبان عام ١٤١٦ الموافق ١٥ يناير سنة ١٩٩٦ والذكور أعلاه، وتتمم كما يأتي :

سنة 1996 والمتضمن كيّفيّات تحديد أسعار بعض السلع والخدمات الاستراتيجية،

- وبمقتضى المرسوم التنفيذي رقم 96-32 المؤرخ في 24 شعبان عام 1416 الموافق 15 يناير

سنة 1996 والمتضمن تحديد حد الرّبح عند إنتاج بعض المنتوجات الاستراتيجية وفي مختلف مراحل توزيعها،

- وبعد الاطلاع على رأي مجلس المنافسة،

يرسم ما يأتي :

**المادة الأولى:** يعدل الجدول الوارد في الملحق

الأول بالمرسوم التنفيذي رقم 96-32 المؤرخ في 24

شعبان عام 1416 الموافق 15 يناير سنة 1996

والذكور أعلاه، كما يأتي :

- وبمقتضى الأمر رقم 95-06 المؤرخ في 23 شعبان عام 1415 الموافق 25 يناير سنة 1995 وال المتعلقة بالمنافسة، لا سيما المادة 5 منه،

- وبمقتضى المرسوم الرئاسي رقم 95-450 المؤرخ في 9 شعبان عام 1416 الموافق 31 ديسمبر سنة 1995 والمتضمن تعين رئيس الحكومة،

- وبمقتضى المرسوم الرئاسي رقم 96-01 المؤرخ في 14 شعبان عام 1416 الموافق 5 يناير سنة 1996 والمتضمن تعين أعضاء الحكومة،

- وبمقتضى المرسوم التنفيذي رقم 96-31 المؤرخ في 24 شعبان عام 1416 الموافق 15 يناير

### الملحق الأول

#### حدود الرّبح التي تطبق على بعض المنتوجات الاستراتيجية

حد الرّبح الخام عند التوزيع بالتجزئة	حد الرّبح عند التوزيع بالمجملة	حد الرّبح عند الإنتاج	تعيين المنتوجات
%15	%10	-	1 - حدود مضبوطة حسب القيمة النّسبية
%12	%8	-	- مسحوق الحليب الكامل (علبة 500 غرام)
%12	%8	-	- مسحوق الحليب الكامل (علبة كيلوغرام واحد)
50,00	25,00	90,00	- حليب الأطفال (علبة 500 غرام)
			2 - حدود مضبوطة حسب القيمة المطلقة
			- السّميد العادي (دج/قنطار)

**المادة 2 :** ينشر هذا المرسوم في الجريدة الرسمية للجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية.

حرر بالجزائر في 16 صفر عام 1417 الموافق 2 يوليو سنة 1996.

أحمد أوبيحيى

- وبمقتضى المرسوم التنفيذي رقم 96 - 137 المؤرخ في 27 ذي القعدة عام 1416 الموافق 15 أبريل سنة 1996 الذي يحدد أسعار الحليب المبستر والموضب عند الإنتاج وفي مختلف مراحل التوزيع،

- وبعد الاطلاع على رأي مجلس المنافسة،

يرسم ما يأتي :

**المادة الأولى:** تحدد أسعار بيع الحليب المبستر والموضب، عند الإنتاج وفي مختلف مراحل التوزيع، وفق الجدول الملحق بهذا المرسوم.

**المادة 2:** تشمل هذه الأسعار كل المرسوم وتطبق ابتداء من أول يوليو سنة 1996.

**المادة 3:** يتکفل حساب التخصيص الخاص رقم 041 - 302 الذي عنوانه " صندوق تعويض الأسعار " بالفارق بين السعر، كما هو محدد في المادة الأولى أعلاه، وأسعار الموازنة عند الإنتاج وفق التشريع المعول به.

**المادة 4:** يوجه الحليب المبستر والموضب في أكياس بلاستيكية وفي قارورات وعلب من الورق المقوى خصيصا للاستهلاك المنزلي.

يشكل كل استعمال هذه الأنواع من الحليب في أغراض أخرى مضاربة يعاقب عليها وفقا لأحكام الأمر رقم 95 - 06 المؤرخ في 25 يناير سنة 1995 والمتعلق بالمنافسة.

**المادة 5:** تلغى جميع الأحكام المخالفة لهذا المرسوم.

**المادة 6:** ينشر هذا المرسوم في الجريدة الرسمية للجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية.

حرر بالجزائر في 16 صفر عام 1417 الموافق 2 يوليو سنة 1996.

أحمد أويني

مرسوم تنفيذي رقم 96 - 239 مؤرخ في 16 صفر عام 1417 الموافق 2 يوليو سنة 1996، يحدد أسعار الحليب المبستر والموضب عند الإنتاج وفي مختلف مراحل التوزيع.

إن رئيس الحكومة،

- بناء على تقرير وزير التجارة،

- وبناء على الدستور، لا سيما المادتان 4 - 81 و 116 ( الفقرة 2 ) منه،

- وبمقتضى الأمر رقم 82 - 01 المؤرخ في 10 جمادى الأولى عام 1402 الموافق 6 مارس سنة 1982 والمتضمن أحکامًا تكميلية للقانون رقم 13 - 81 المؤرخ في 27 ديسمبر سنة 1981 والمتضمن قانون المالية لسنة 1982.

- وبمقتضى الأمر رقم 95 - 06 المؤرخ في 23 شعبان عام 1415 الموافق 25 يناير سنة 1995 والمتعلق بالمنافسة، لا سيما المادة 5 منه،

- وبمقتضى الأمر رقم 95 - 27 المؤرخ في 8 شعبان عام 1416 الموافق 30 ديسمبر سنة 1995 والمتضمن قانون المالية لسنة 1996،

- وبمقتضى المرسوم الرئاسي رقم 95 - 450 المؤرخ في 9 شعبان عام 1416 الموافق 31 ديسمبر سنة 1995 والمتضمن تعين رئيس الحكومة،

- وبمقتضى المرسوم الرئاسي رقم 96 - 01 المؤرخ في 14 شعبان عام 1416 الموافق 5 يناير سنة 1996 والمتضمن تعين أعضاء الحكومة،

- وبمقتضى المرسوم التنفيذي رقم 91 - 399 المؤرخ في 19 ربیع الثاني عام 1412 الموافق 27 أكتوبر سنة 1991 والمتعلق بكيفيات تخصيص إعانات الصندوق التعويضي للأسعار،

- وبمقتضى المرسوم التنفيذي رقم 96 - 31 المؤرخ في 24 شعبان عام 1416 الموافق 15 يناير سنة 1996 والمتضمن كيفيات تحديد أسعار بعض السلع والخدمات الاستراتيجية،

### الملحق

تحديد أسعار الحليب المبستر والموضب عند الإنتاج وفي مختلف مراحل التوزيع

الوحدة دج / لتر

الحليب المبستر			العناوين
علبة الورق المقوى	قارورة	كيس بلاستيكي	
18,35	18,35	16,55	- سعر البيع في رصيف المصنعين.....
0,75	0,75	0,65	- حد ربع التوزيع بالجملة.....
19,10	19,10	17,20	- سعر بيع المنتوج المسلح للبائع بالتجزئة.....
0,90	0,90	0,80	- حد ربع التوزيع بالتجزئة.....
20,00	20,00	18,00	- السعر للمستهلكين.....

### الإثنين فورديت

السيد مجید للemas، بصفته مكلفاً بمهمة لدى رئيس الحكومة، لتكليفه بوظيفة أخرى.

بموجب مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 تنهى مهام السيدة مليكة بودالية، زوجة قريقو، بصفتها مكلفة بمهمة لدى رئيس الحكومة، لتكليفها بوظيفة أخرى.

مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنهاء مهام مدير العام للمركز الاستشفائي الجامعي في وسط مدينة الجزائر.

بموجب مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 تنهى مهام السيد عمار طراق، بصفته مديرًا عامًا للمركز الاستشفائي الجامعي في وسط مدينة الجزائر، لإحالته على التقاعد.

مرسوم رئاسي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنهاء مهام مدير آسيا الشرقية وأوقيانوسيا بوزارة الشؤون الخارجية.

بموجب مرسوم رئاسي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 تنهى، ابتداء من 16 مايو سنة 1996، مهام السيد أحمد بوطاش، بصفته مديرًا لآسيا الشرقية وأوقيانوسيا بوزارة الشؤون الخارجية، لتكليفه بوظيفة أخرى.

مرسوم تنفيذيان مؤرخان في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمنان إنهاء مهام مكافئين بمهمة لدى رئيس الحكومة.

بموجب مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 تنهى مهام

مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنهاء مهام نائب مدير بوزارة الشؤون الدينية.

بموجب مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 تنهى مهام السيد عبد الحميد دغبار، بصفته نائب مدير للتكونين بوزارة الشؤون الدينية، لتكليفه بوظيفة أخرى.

مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 تنهى مهام نائب مدير بوزارة السكن.

بموجب مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 تنهى مهام السيد عبد الرزاق شيباني، بصفته نائب مدير للبرمجة بوزارة السكن، لتكليفه بوظيفة أخرى.

مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنهاء مهام المدير العام لديوان الترقية والتسخير العقاري في تizi وزو.

بموجب مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 تنهى مهام السيد عبد القادر آيت بن عمار، بصفته مديرًا عامًا لديوان الترقية والتسخير العقاري في تizi وزو، بناء على طلبه.

مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنهاء مهام مدير ديوان وزير التجهيز سابقا.

بموجب مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 تنهى مهام

مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنهاء مهام المدير العام للمعهد الوطني للصحة العمومية.

بموجب مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 تنهى مهام السيد عبد الكريم أشوفون، بصفته مديرًا عامًا للمعهد الوطني للصحة العمومية، بناء على طلبه.

مرسومان تنفيذيان مؤرخان في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمنان إنهاء مهام مديرتين للصحة والحماية الاجتماعية في ولايتين.

بموجب مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 تنهى مهام السيد عبد القادر عبد المؤمن، بصفته مديرًا للصحة والحماية الاجتماعية في ولاية عين الدفلى، إحالته على التقاعد.

بموجب مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 تنهى مهام السيد أحمد يعقوب، بصفته مديرًا للصحة والحماية الاجتماعية في ولاية البيض.

مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 تنهى مهام نائب مدير بوزارة الشؤون الاجتماعية سابقا.

بموجب مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 تنهى مهام السيد محمد الأمين قريين، بصفته نائب مدير للرقابة من الأخطار المهنية بوزارة الشؤون الاجتماعية سابقا، المتوفى.

السيد عبد الحميد بوعوينة، بصفته مديرًا للإدارة العامة بوزارة التجهيز والتهيئة العمرانية، لتكتيفه بوظيفة أخرى.

السيد أحسن سعدالي، بصفته مديرًا لديوان وزير التجهيز سابقا.

مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنهاء مهام مدير التخطيط والشؤون الاقتصادية بوزارة التجهيز سابقا.

مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 يتضمن إنهاء مهام المفتش العام لوزارة التجهيز سابقا.

بموجب مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 تنهى مهام السيد محمد مطاري، بصفته مديرًا للتخطيط والشؤون الاقتصادية بوزارة التجهيز سابقا، لتكتيفه بوظيفة أخرى.

بموجب مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 تنهى مهام السيد رشيد زطارن، بصفته مفتشاً عاماً لوزارة التجهيز سابقا، لإحالته على التقاعد.

مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنهاء مهام مدير الموارد البشرية والبحث بوزارة التجهيز سابقا.

مرسوم تنفيذيان مؤرخان في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمنان إنهاء مهام مفتشين بوزارة التجهيز سابقا.

بموجب مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 تنهى مهام السيد حسان كلاش، بصفته مديرًا للموارد البشرية والبحث بوزارة التجهيز سابقا، لإحالته على التقاعد.

بموجب مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 تنهى مهام السيد أحمد عجابي، بصفته مفتشاً بوزارة التجهيز سابقا، لتكتيفه بوظيفة أخرى.

مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنهاء مهام مدير الطرق بوزارة التجهيز سابقا.

مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 تنهى مهام مدير الإدارة العامة بوزارة التجهيز والتهيئة العمرانية.

بموجب مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 تنهى مهام

بموجب مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 تنهى مهام

مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنهاء مهام مدير العام المساعد للوكالة الوطنية لمياه الشرب والصناعة والتطهير.

السيد ابراهيم بن شوق، بصفته مديرًا للطرق بوزارة التجهيز سابقا، لإحالته على التقاعد.



بموجب مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 تنهى مهام السيد سعيد تونسي، بصفته مديرًا عاماً ممساعداً للوكالة الوطنية لمياه الشرب والصناعة والتطهير، لتقليله بوظيفة أخرى.



مراسيم تنفيذية مؤرخة في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، تتضمن إنهاء مهام مديرین للري في الولايات.

بموجب مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 تنهى مهام السيد الطاهر حاجي، بصفته مديرًا للثبيتات الكبرى والمنشآت الأساسية المائية بوزارة التجهيز سابقا، لإحالته على التقاعد.



بموجب مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 تنهى مهام السيد محمد الصالح بلول، بصفته مديرًا للري في ولاية بجاية، لتقليله بوظيفة أخرى.

مرسومان تنفيذيان مؤرخان في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 تنهى مهام السادة الآتية أسماؤهم، بصفتهم نواب مديرین بوزارة التجهيز سابقا، لتقليلهم بوظائف أخرى.

بموجب مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 تنهى مهام السادة الآتية أسماؤهم، بصفتهم نواب مديرین بوزارة التجهيز سابقا، لتقليلهم بوظائف أخرى:

- حسين نسيب، نائب مدير لحظائر العتاد،

- محمد بن ستيري، نائب مدير لصيانة الطرق،

- سليمان زاوش، نائب مدير لمكافحة التلوّث والأضرار.

بموجب مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 تنهى مهام السيد مسعود العمّاري، بصفته مديرًا للري في ولاية تبسة.

بموجب مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 تنهى مهام السيد توفيق سلطاني، بصفته نائب مدير للمنشآت الأساسية للتمويل بمياه الشرب بوزارة التجهيز سابقا، لتقليله بوظيفة أخرى.

أول أبريل سنة 1996، مهام السيد أحمد قرفني، بصفته رئيسا للدراسات مكلفا بالعلاقات المالية مع البلدان والمؤسسات المالية الأوروبية في المديرية العامة للعلاقات الاقتصادية الخارجية بوزارة الاقتصاد سابقا، لتكليفه بوظيفة أخرى.

مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 يتضمن إنهاء مهام نائب مدير بوزارة الشباب والرياضة.

مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنهاء مهام مفتش بوزارة النقل.

بموجب مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 تنهى مهام السيد محمد عمار، بصفته نائب مدير للتعاون بوزارة الشباب والرياضة.

بموجب مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 تنهى مهام السيد أكلي أمزيان، بصفته مفتشا بوزارة النقل، لإحالته على التقاعد.

مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنهاء مهام المديو العام للصندوق الوطني لترقية مبادرات الشبيبة والمارسات الرياضية.

مرسوم رئاسي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن تعيين المدير العام للموارد بوزارة الشؤون الخارجية.

بموجب مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 تنهى مهام السيد مراد بوشملة، بصفته مديرًا عامًا للصندوق الوطني لترقية مبادرات الشبيبة والمارسات الرياضية.

بموجب مرسوم رئاسي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 يعين السيد عبد المالك سلال، مديرًا عامًا للموارد بوزارة الشؤون الخارجية، ابتداء من 20 يناير سنة 1996.

مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنهاء مهام المدير العام للتجارة الخارجية بوزارة التجارة.

مرسوم رئاسي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن تعيين سفير فوق العادة ومفوض للجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية.

بموجب مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 تنهى مهام السيد عبد الحميد براهيمي، بصفته مديرًا عامًا للتجارة الخارجية بوزارة التجارة، لتكليفه بوظيفة أخرى.

بموجب مرسوم رئاسي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 يعين السيد أحمد بوطاش، سفيرًا فوق العادة ومفوضًا للجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية لدى جمهورية كوريا بسيول، ابتداء من 16 مايو سنة 1996.

مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنهاء مهام رئيس دراسات الاقتصاد سابقا.

بموجب مرسوم تنفيذي مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 تنهى، ابتداء من

مرسوم تنفيذي مؤرخ في ١٤ محرم عام ١٤١٧ الموافق أول يونيو سنة ١٩٩٦، يتضمن تعيين مدير الإمداد بوزارة البريد والمواصلات.

بموجب مرسوم تنفيذي مؤرخ في ١٤ محرم عام ١٤١٧ الموافق أول يونيو سنة ١٩٩٦ يعين السيد مولود جزيري، مديرًا للإمداد بوزارة البريد والمواصلات.



مرسومان تنفيذيان مؤرخان في ١٤ محرم عام ١٤١٧ الموافق أول يونيو سنة ١٩٩٦، يتضمنان تعيين مفتشين بوزارة التجهيز والتهيئة العمرانية.

بموجب مرسوم تنفيذي مؤرخ في ١٤ محرم عام ١٤١٧ الموافق أول يونيو سنة ١٩٩٦ يعين السيد حسين جعجع، مفتشاً بوزارة التجهيز والتهيئة العمرانية.



بموجب مرسوم تنفيذي مؤرخ في ١٤ محرم عام ١٤١٧ الموافق أول يونيو سنة ١٩٩٦ يعين السيد محمد ملوفي، مفتشاً بوزارة التجهيز والتهيئة العمرانية.



مرسوم تنفيذي مؤرخ في ١٤ محرم عام ١٤١٧ الموافق أول يونيو سنة ١٩٩٦، يتضمن تعيين مدير متابعة أعمال الري المحليّة وتقييمها بوزارة التجهيز والتهيئة العمرانية.

بموجب مرسوم تنفيذي مؤرخ في ١٤ محرم عام ١٤١٧ الموافق أول يونيو سنة ١٩٩٦ يعين السيد الشريف خمار، مديرًا لتابعة أعمال الري المحليّة وتقييمها بوزارة التجهيز والتهيئة العمرانية.

مرسوم تنفيذي مؤرخ في ١٤ محرم عام ١٤١٧ الموافق أول يونيو سنة ١٩٩٦، يتضمن تعيين رؤساء دوائر.

بموجب مرسوم تنفيذي مؤرخ في ١٤ محرم عام ١٤١٧ الموافق أول يونيو سنة ١٩٩٦ يعين السادة الآتية أسماؤهم رؤساء دوائر في الولايات الآتية :

- أحمد مقلاطي، في ولاية البويرة،
- محمد بن عبد الحاكم، في ولاية تلمسان،
- مصطفى طيار، في ولاية سطيف،
- لخضر بومعزة، في ولاية سيدي بلعباس،
- نصر الدين كور، في ولاية قالمة.

مرسوم تنفيذي مؤرخ في ١٤ محرم عام ١٤١٧ الموافق أول يونيو سنة ١٩٩٦، يتضمن تعيين مدير المعهد الوطني المتخصص في التكوين المهني بالقبة.

بموجب مرسوم تنفيذي مؤرخ في ١٤ محرم عام ١٤١٧ الموافق أول يونيو سنة ١٩٩٦ يعين السيد بو زيد تريكي، مديرًا للمعهد الوطني المتخصص في التكوين المهني بالقبة.

مرسوم تنفيذي مؤرخ في ١٤ محرم عام ١٤١٧ الموافق أول يونيو سنة ١٩٩٦، يتضمن تعيين مدير مواد المواصلات السلكية واللاسلكية ومصالحها بوزارة البريد والمواصلات.

بموجب مرسوم تنفيذي مؤرخ في ١٤ محرم عام ١٤١٧ الموافق أول يونيو سنة ١٩٩٦ يعين السيد مولود إرزوني، مديرًا لم المواد المواصلات السلكية واللاسلكية ومصالحها بوزارة البريد والمواصلات.

# قرارات، مقررات، آراء

## وزارة الشؤون الخارجية

لدى وزير الشؤون الخارجية المكلف بالجالية الوطنية بالخارج، يعين السيد عبد القادر كوردوغلي، رئيساً لديوان كاتب الدولة لدى وزير الشؤون الخارجية المكلف بالجالية الوطنية بالخارج، ابتداء من 20 يناير سنة 1996.

قرار مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنهاء مهام رئيس ديوان وزير الشؤون الخارجية.

## وزارة التجهيز والتهيئة العمرانية

قراران مؤرخان في 14 ذي الحجة عام 1416 الموافق 2 مايو سنة 1996، يتضمنان إنهاء مهام ملحقين بديوان وزارة التجهيز والتهيئة العمرانية.

بموجب قرار مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 صادر عن وزير الشؤون الخارجية تنتهي، ابتداء من 20 يناير سنة 1996، مهام السيد عبد المالك سلال، بصفته رئيساً لديوان وزير الشؤون الخارجية، لتقليله بوظيفة أخرى.



قرار مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن إنهاء مهام ملحقة بديوان وزير الشؤون الخارجية.

بموجب قرار مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 صادر عن وزير الشؤون الخارجية تنتهي، ابتداء من 15 أكتوبر سنة 1995، مهام السيدة وردية أوكسال، زوجة قلوش، بصفتها ملحقة بديوان وزير الشؤون الخارجية.



قرار مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996، يتضمن تعيين رئيس ديوان كاتب الدولة لدى وزير الشؤون الخارجية المكلف بالجالية الوطنية بالخارج.

بموجب قرار مؤرخ في 14 محرم عام 1417 الموافق أول يونيو سنة 1996 صادر عن كاتب الدولة

بموجب قرار مؤرخ في 14 ذي الحجة عام 1416 الموافق 2 مايو سنة 1996 صادر عن وزير التجهيز والتهيئة العمرانية تنتهي، ابتداء من 25 أكتوبر سنة 1995، مهام السيد محمد ملوفي، بصفته ملحقاً بديوان وزير التجهيز والتهيئة العمرانية.

بموجب قرار مؤرخ في 14 ذي الحجة عام 1416 الموافق 2 مايو سنة 1996 صادر عن وزير التجهيز والتهيئة العمرانية تنتهي، ابتداء من 25 ديسمبر سنة 1995، مهام السيد حسين جعجع، بصفته ملحقاً بديوان وزير التجهيز والتهيئة العمرانية.